

ARARIO GALLERY SHANGHAI RE-OPENING



The exterior of the ARARIO GALLERY SHANGHAI, reopening on March 19, 2025, along the Suzhou River in Jing'an District.

ARARIO GALLERY is pleased to announce the reopening of **ARARIO GALLERY SHANGHAI** on March 19, 2025 (Wed), in the Jing'an District along the Suzhou River, a historically and culturally rich area in the heart of Shanghai. Founded in 1989, ARARIO GALLERY has consistently promoted artistic exchange between Asia and the world with an international perspective for over three decades. Since its initial expansion into Beijing in 2005 and subsequent relocation to Shanghai in 2014, ARARIO GALLERY has firmly established itself as a key platform for Asian artists in China. Since late April 2024, ARARIO GALLERY SHANGHAI has taken time for restructuring. With its reopening in 2025 at a new location, the gallery aims to consolidate two decades of experience and expertise in China, further strengthening its vision of solidifying Asian identity and introducing new discourses in contemporary art.

This year, **ARARIO GALLERY SHANGHAI** will continue to serve as a pioneering force in the territory of contemporary art. The newly relocated gallery will be housed in SUHE HAUS, a cultural space along the Suzhou River. Designed in 1931 by the architectural firm Atkinson & Dallas, this Art Deco-style building is one of Shanghai's most iconic historical landmarks. SUHE HAUS is home to several major art institutions, including ARARIO GALLERY SHANGHAI, Arch Gallery, Longlati Foundation, P.art Group, ShanghART Gallery, Soofa Art Space, TANG² Exchange, and The Parrot. On March 19 (Wed), these institutions simultaneously opened exhibitions, drawing significant attention from the local art scene.

ARARIO GALLERY SHANGHAI
RE-OPENING EXHIBITION
Fluid in Forms 虚实相



Title : **Fluid in Forms** 虚实相
Artists : KIM Byoung-ho, KIM Inbai, LEE Jeongbae,
 LEE Seung Ae, LIM Nosik, CHEN Yufan,
 CHEN Yujun, HU Yun, Pocono ZHAO Yu,
 Kohei YAMADA
Dates : 19 Mar – 11 May 2025
Venue : ARARIO GALLERY SHANGHAI
 2F-205, 30 Wen'an Road, Jing'an District, Shanghai,
 China 200085
Artworks : 41 in total
Curator : LIANG Qing

[Inquiries] info@arariogallery.com

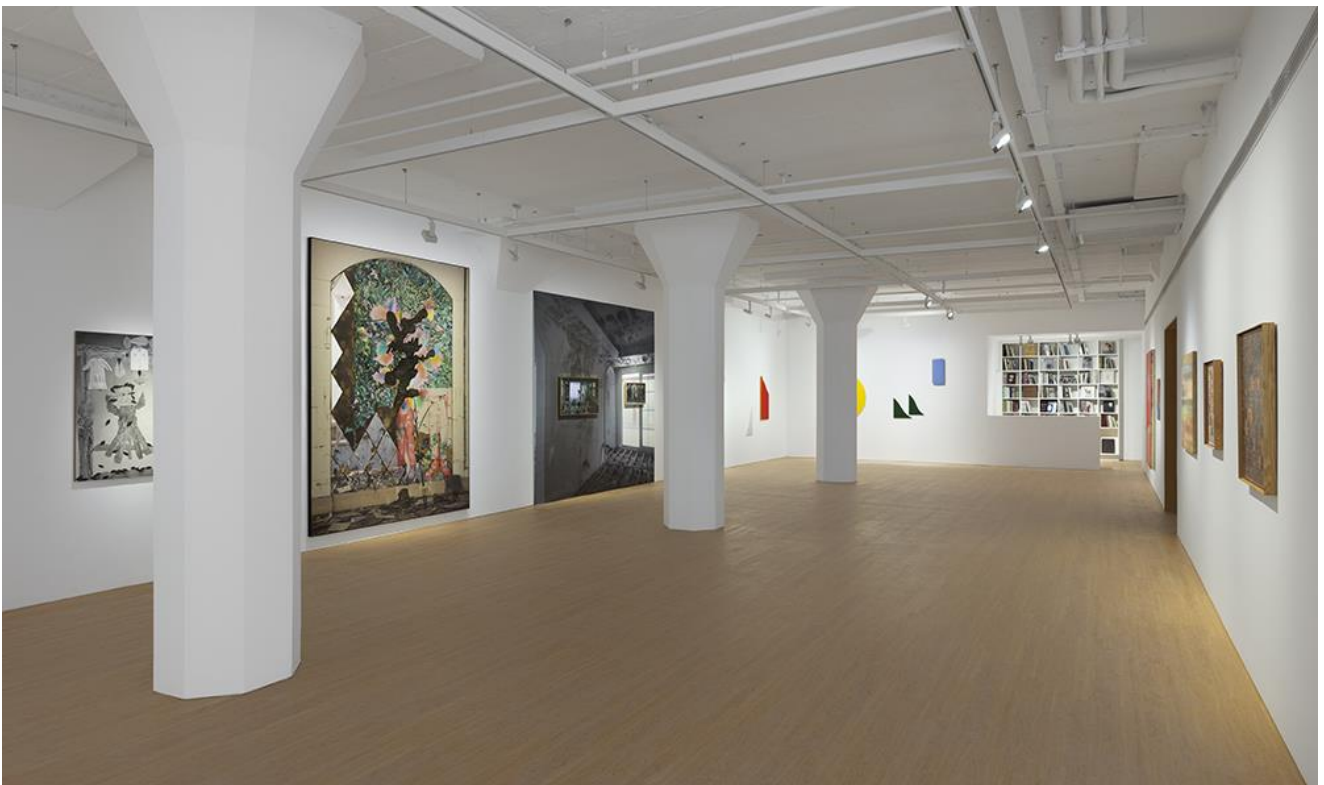
1. Exhibition Overview

ARARIO GALLERY SHANGHAI is pleased to announce the opening of the inaugural exhibition at its new Shanghai space, titled *Fluid in Forms*, running from March 19 (Wed) to May 11 (Sun), 2025. Curated by LIANG Qing, this group exhibition will feature works by artists **KIM Byoung-ho** (b. 1974, Korea), **KIM Inbai** (b. 1978, Korea), **LEE Jeongbae** (b. 1974, Korea), **LEE Seung Ae** (b. 1979, Korea), **LIM Nosik** (b. 1989, Korea), **CHEN Yufan** (b. 1973, China), **CHEN Yujun** (b. 1976, China), **HU Yun** (b. 1986, China), **Pocono ZHAO Yu** (b. 1990, China), and **Kohei YAMADA** (b. 1997, Japan). This exhibition explores the diverse interpretations of everyday elements and the individual expressive approaches to the fluidity of reality as reflected in the practices of the 10 participating artists spanning a generation. Through this, it seeks to shed light on how East Asian visual traditions continue to evolve and transform within today's global context.

2. Exhibition Theme

In the realm of the intangible, all things remain in flux. The notion of “Fluid in Forms (虚实相)” signifies a dynamic presence—a continuous state of becoming—that nurtures infinite possibilities amid the dissolution of boundaries. The concept of Xu (虚, the intangible) and Shi (实, the substantial) embodies a transformation in which being and non-being give rise to one another, forming impressions and perceptions that remain elusive and difficult to define. The distinction between Xu (虚) and Shi (实) in tangible objects is shaped entirely by the perceiving subject, with its clarity dynamically reflecting one’s relationship with the surrounding environment. The resulting “Fluid in Forms (虚实相)” —where Xiàng (相) exists within Xu Shi (虚实), or the Shi Xiàng (实相) of Xu (虚)—is no longer merely the external manifestation of objects but rather a subjective image, delineated and constructed by human consciousness.

The disjunction between objective image and subjective imagery creates the reality of the intangible, which, owing to its ambiguous and hazy boundaries, possesses an imagination far exceeding that of the substantial. In the East Asian tradition of expression, clear and distinct boundaries are typically avoided in favour of absence, emptiness, void, or indeterminacy, yet present more of the unseen. The vagueness of form curtails the fixation on rigid, concrete entities, liberating the meaning of objects from their inherent physical constraints. Their meanings are no longer confined to an inherent physicality but can wander and transition across time and field, opening up broader possibilities.



Installation view of *Fluid in Forms* 虚实相 at ARARIO GALLERY SHANGHAI, Shanghai, China, 2025.

3. Artworks

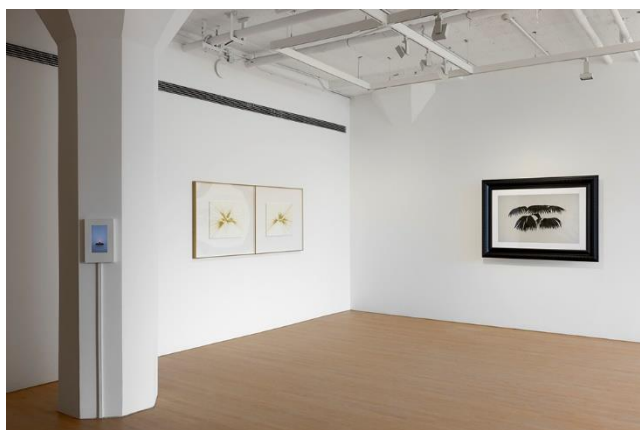
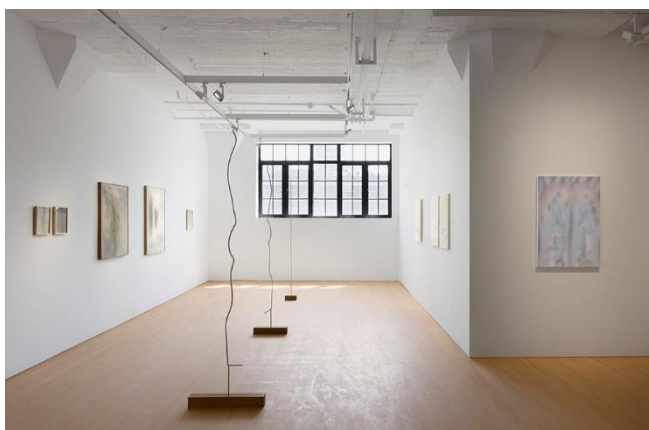
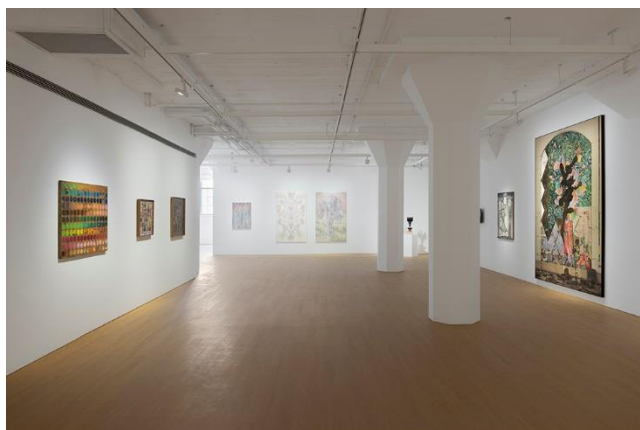
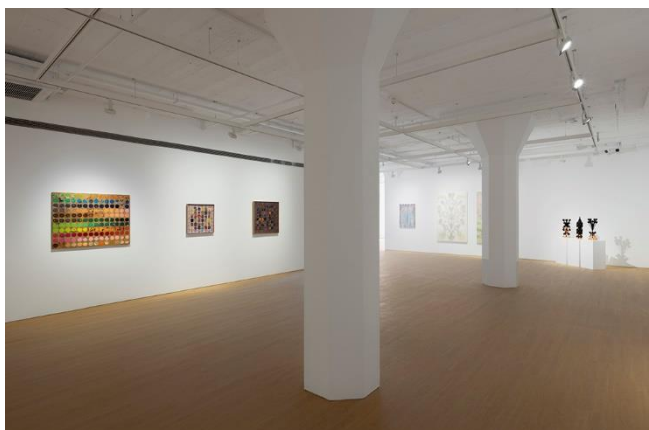
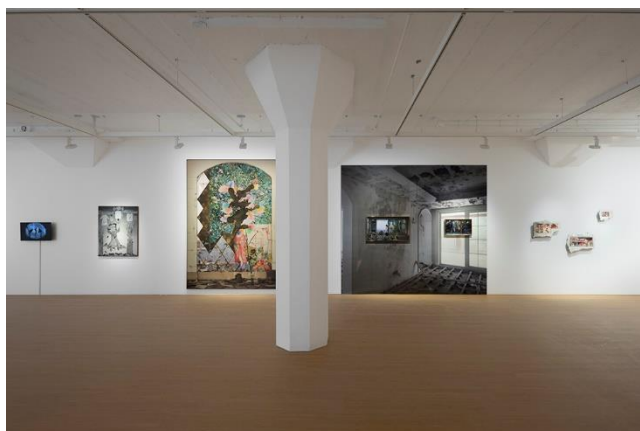
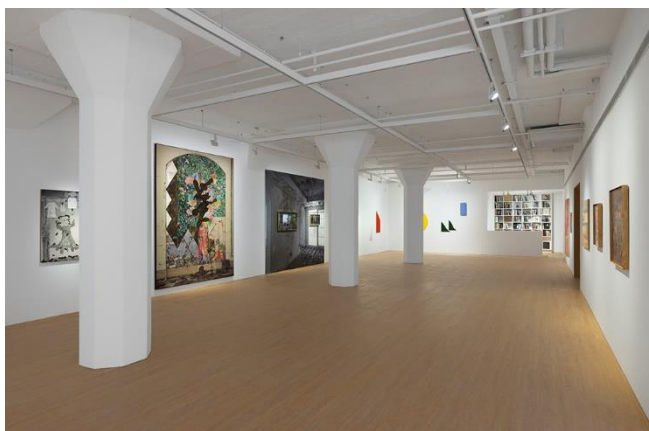
*The high-resolution images can be downloaded via the Google Drive link provided on the first page.

Representative Images

	<p>KIM Byoung-ho 48 Vertical Gardens 2024 Aluminum, stainless steel, resin, acetal, copper plating, urethane coating 24 x 24 x 59.5(h) cm Edition of 3</p>		<p>KIM In-bai The Three Shades 2023 Graphite on paper 111 x 75 cm</p>
	<p>LEE Jeong-bae Bright Rising Sunlight on the Side of the High-Rise Building 2022 Aluminum, hemp cloth, FRP, urethane paint 118 x 80 x 1.5 (d) cm</p>		<p>LEE Seung Ae Botanic Drum I 2024 Graphite, paper 116.8 x 91 cm</p>
	<p>LIM Nosik Tree-Landscape 02 2024 Oil on canvas 190 x 117 cm</p>		<p>CHEN Yufan A Cut Landscape No.19 被切割的风景 No.19 2024 Mixed techniques, acrylic on wood board 62 x 62 cm</p>
	<p>CHEN Yujun Terre des Hommes NO.250301 人的大地 NO.250301 2025 Mixed media on watercolour paper 55 x 95.5 cm</p>		<p>HU Yun Burn us, Burn us, Burn us 点燃我们，点燃我们，点燃我们 2011–2023 Video installation 00'10" Continuous loop</p>
	<p>Pocono ZHAO Yu Newcomer, Messenger 01 新来者，信使 01 2017–2023 Italian yellow marble, cement, metal plate, acrylic, resin, photography 43 x 62 x 8 (d) cm</p>		<p>Kohei YAMADA Untitled 2024 Oil on canvas 195 x 162.5 cm</p>

4. Installation view

*The high-resolution images can be downloaded via the Google Drive link provided on the first page.



Installation view of *Fluid in Forms* 虚实相 at ARARIO GALLERY SHANGHAI, Shanghai, China, 2025.

5. Artist Introduction

Excerpt from the curatorial essay | LIANG Qing

The 10 artists presented in this exhibition share the homogeneous yet distinctly diverse traditions of the East Asian cultural sphere while simultaneously experiencing varying degrees of modernity's impact. Their works are largely connected to nature, yet the images they evoke are not entirely clear-cut representations. Instead, tangible entities are absorbed into the flow of time, continuously oscillating between appearance and withdrawal. Korean artist **KIM Inbai** (b. 1978, Korea) explores the invisible as a catalyst for expanding perception by simulating or observing phenomena that do not exist in visual reality. He translates the body into points, lines, and planes within space or paints it as vast and imbued with the atmosphere of traditional East Asian landscape paintings. **LIM Nosik** (b. 1989, Korea) similarly focuses on landscapes in his recent works and continuously explores intangible forces. Through a mode of reciprocal self-forgetfulness in observation, he depicts air and transparent atmospheres.

Chinese artists **CHEN Yufan** (b. 1973, China) and **CHEN Yujun** (b. 1976, China) draw upon memories of their hometown and their experiences of prolonged migration. Their distinct personalities yield markedly different artistic styles: the former articulates his experiences and reflections on individual existence, repetitive labour, and social order using a calm, abstract language, whereas the latter constructs scenes where memory and reality interweave in a passionate and integrative manner, thereby seeking answers regarding self-redemption and the direction of human nomadic life towards a distant future.

Korean artist **LEE Jeongbae** (b. 1974, Korea) captures fragments of mountains, rivers, and the sky within urban landscapes. Using geometric divisions and industrial materials such as FRP and aluminium panels, he reconstructs nature - torn apart by capitalism and materialism - into unique abstract landscapes. Similarly engaged with the urban landscape, Japanese artist **Kohei YAMADA** (b. 1997, Japan) expresses a distinctive sense of chromatic depth, density and contemplation through layered geometric fields of colour. By superimposing different colour fields, he reveals 'boundaries' as connecting and intermediate spaces.

Another subtle thread woven through the exhibition is the artists' displacement and deduction of objects' semantics. By dissociating and dislocating objects from their original meanings, they activate novel interpretations within contemporary contexts, wherein "meaning transcends mere material form." In the works of Korean artist **LEE Seung Ae** (b. 1979, Korea), plant images conceal intangible elements such as emotion and faith, while invisible forces—energy, sentiment, light, and sound—permeate the space between the inner and outer worlds. **KIM Byongho** (b. 1974, Korea) likens his sculptures to artificially cultivated "gardens," employing precise mechanical replication and paradoxical critique to expose the tensions and contradictions between the individual and the collective, homogeneity and difference, within a modern civilization built on rationalism.

Chinese artist **HU Yun** (b. 1986, China) traces, collects, and re-edits historical fragments to explore the boundaries between reality and transcendence, materiality and spirituality, visibility and invisibility. The plant images in his work similarly acquire richer and more diverse semantics through the deep cultural context that underpins it. **Pocono ZHAO Yu** (b. 1990, China), on the other hand, seeks to transform a "self-culture" perspective into one of "other cultures." Drawing from walking and personal experience, she employs elements from semiotics, literature, and related social sciences to deconstruct scenes, thereby revealing the global flows of civilization and cultural transformation. In her works, new narrators emerge as "intruders" who interrogate historical truth and explore the intricate interplay between originals and replicas.

In the realm of the intangible, all things remain in flux. The notion of "fluid in forms" signifies a dynamic presence, a continuous state of becoming—that nurtures infinite possibilities amid the chaos of dissolving boundaries. As the Suzhou Creek flows forward, ARARIO GALLERY inaugurates a new chapter in Shanghai.



The exterior of the newly relocated ARARIO GALLERY SHANGHAI at SUHE HAUS, along the Suzhou River.

아라리오갤러리 상하이 재개관
ARARIO GALLERY SHANGHAI RE-OPENING



2025년 3월 19일 징안구 쑤저우 강변에 재개관하는 아라리오갤러리 상하이 건물 외관.

아라리오갤러리는 2025년 3월 19일(수) 상하이 중심의 풍부한 역사와 문화를 자랑하는 구역인 징안구 쑤저우 강변에 아라리오갤러리 상하이를 재개관한다. 2005년 처음 중국 베이징에 진출한 아라리오갤러리는 2014년 상하이로 이전한 후 현재까지 중국에서 아시아 작가들의 교두보가 되기 위한 공간으로서 굳건하게 자리 잡고 있다. 지난 2024년 4월 말부터 재정비의 시간을 가진 아라리오갤러리 상하이는 새로운 위치에서의 2025년 재개관을 통해 중국에서의 지난 20여 년간의 경험과 노하우를 집대성해 아시아 정체성을 공고히 하려는 아라리오갤러리의 비전을 확장하고 새로운 담론을 제시하고자 한다.

아라리오갤러리 상하이가 새롭게 자리 잡은 장소는 쑤저우 강변에 위치한 문화공간 수허하우스(SUHE HAUS)이다. 1931년 건축 설계사무소 앳킨슨 & 델러스(Atkinson & Dallas)가 설계한 아르데코 양식의 건물로, 상하이의 역사를 품은 대표적인 건축물 중 하나다. 현재 수허하우스에 입주한 미술기관은 아라리오갤러리 상하이, 아치 갤러리(Arch Gallery), 롱라티 파운데이션(Longlati Foundation), Part 그룹(Part Group), 상아트 갤러리(ShanghART Gallery), 수파 아트 스페이스(Soofa), 탕² 익스체인지(TANG² Exchange), 더 패럿(The Parrot) 등이 있다. 수허하우스 내 미술기관이 3월 19일(수) 동시에 전시를 개막하여 현지 미술계의 이목이 집중된다.

아라리오갤러리 상하이 재개관전
《Fluid in Forms 虚实相》



전시제목 : Fluid in Forms 虚实相
전시작가 : 김병호, 김인배, 이정배, 이승애, 임노식, 천위판(CHEN Yufan), 천위준(CHEN Yujun), 후원(HU Yun), 포코노 짜오위(Pocono ZHAO Yu), 코헤이 야마다(Kohei YAMADA) 등 10인
전시일정 : 2025년 3월 19일(수) – 5월 11일(일)
전시장소 : 아라리오갤러리 상하이
 2F-205, 30 Wen'an Road, Jing'an District, Shanghai, China 200085
전시작품 : 총 41점
전시기획 : 량칭(LIANG Qing)

[문의] info@arariogallery.com

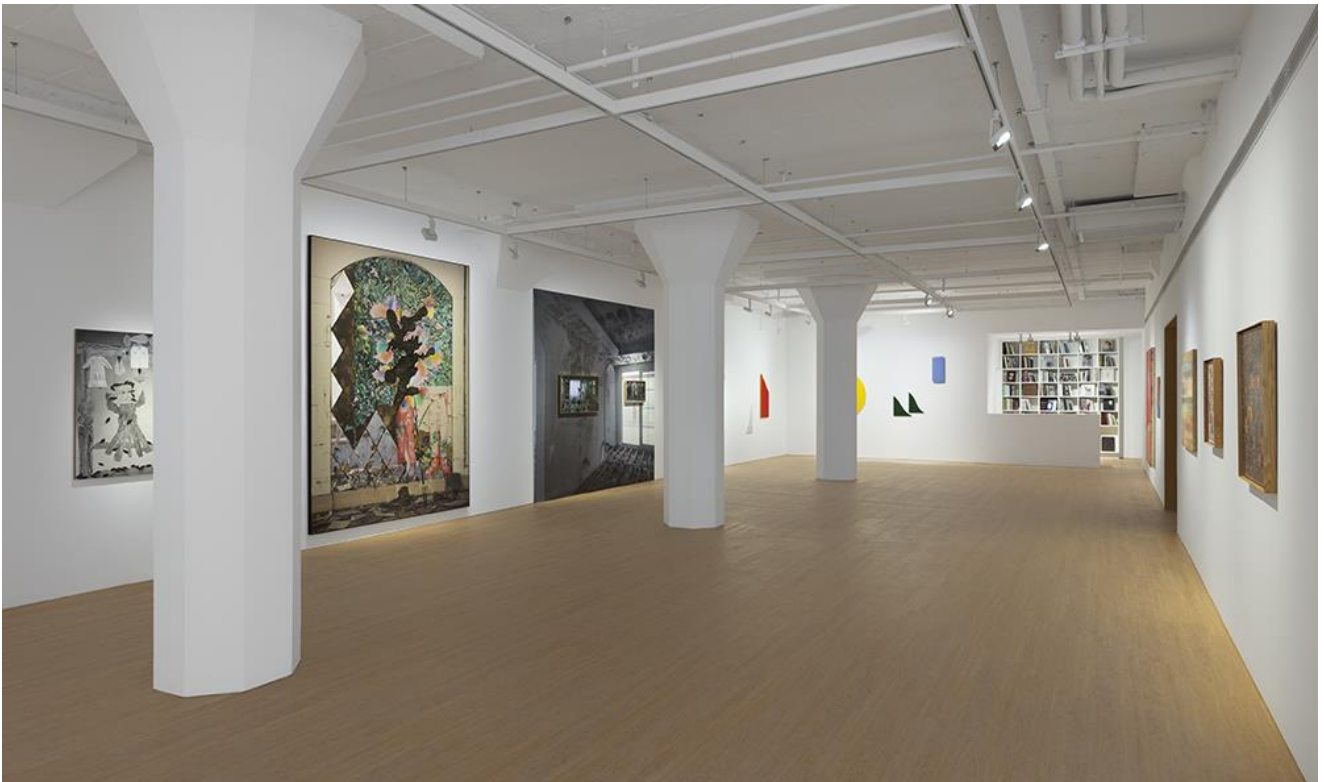
1. 전시개요

아라리오갤러리 상하이의 재개관전 《Fluid in Forms 虚实相》가 2025년 3월 19일(수)부터 5월 11일(일)까지 개최된다. 큐레이터 량칭(LIANG Qing)이 기획한 이번 전시는 한·중·일 작가 10인의 작품을 함께 선보이는 단체전이다. 김병호(b. 1974), 김인배(b. 1978), 이정배(b. 1974), 이승애(b. 1979), 임노식(b. 1989), 천위판(CHEN Yufan, b. 1973, 중국), 천위준(CHEN Yujun, b. 1976, 중국), 후원(HU Yun, b. 1986, 중국), 포코노 짜오위(Pocono ZHAO Yu, b. 1990, 중국), 코헤이 야마다(Kohei YAMADA, b. 1997, 일본)가 참여한다. 본 전시는 한 세대를 아우르는 참여작가 10인의 작품세계가 드러내는 일상적 사물에 대한 다양한 해석과 현실의 유동성에 관한 각자의 개별적 표현 방식을 탐구한다. 이를 통하여 동아시아의 시각적 전통이 오늘날의 글로벌한 맥락 속에서 어떻게 진화하고 변모하는지를 조명하고자 한다.

2. 전시주제

무형의 영역에서는 모든 것이 유동적이다. 이번 전시의 제목인 'Fluid in Forms 虚实相(유동적 형태·허실상)'는 이러한 경계가 해소되는 혼돈 속에서 무한한 가능성을 키우는 역동적인 존재, 지속적인 생성 상태를 의미한다. 동아시아의 전통적 표현에서는 명확하게 구분된 경계를 그리는 대신 여백과 모호한 공허를 통해 보이지 않는 존재를 더욱 풍부하게 드러내는 것이 일반적이다. 부재와 공허함, 불확정성 등 보이지 않는 것이 더욱 큰 존재의 가능성을 내재한다는 철학에 기반하기 때문이다. 형태의 모호함은 단단하고 구체적인 실체에 대한 집착을 줄여 사물의 고유한 물리적 제약으로부터 사물의 의미를 해방시킨다. 그 결과 더 이상 고유한 물리적 특성에 국한되지 않고 시간과 장을 넘나들며 더 넓은 가능성을 열어준다.

동아시아 전통 사상의 문맥에서 '상(相)'은 사물의 외형을 뜻하는 동시에, 인간의 의식이 그려내고 구축하는 주관적 이미지이기도 하다. 이 둘 사이의 유동성과 어긋남은 '허실(虛實)의 상(相)' 또는 '허(虛)의 실상(實相)'을 만들어낸다. 이때 사물과 이름, 형상과 의미, 현실과 상상은 얽혀 공존하게 된다. 나아가 경계를 모호하고 흐릿하게 지워냄으로써, 실재를 넘어서는 상상력을 가능하게 한다. '허'와 '실'은 존재와 비(非)존재가 교차하며 발생하는 변형이나, 파악하기 어렵고 묘사하기 어려운 인상과 인식을 나타낸다. 그 결과의 파생인 '상'의 유동적 상황은 더 이상 단순히 사물의 외부 표현이 아니라 인간의 의식에 의해 묘사되고 구성된 주관적인 이미지가 된다. 이번 전시의 참여작가들은 일상의 사물을 탐구하며, 물질성과 명명, 형태와 의미, 현실과 상상이 서로 얽히는 새로운 관계를 표현한다.



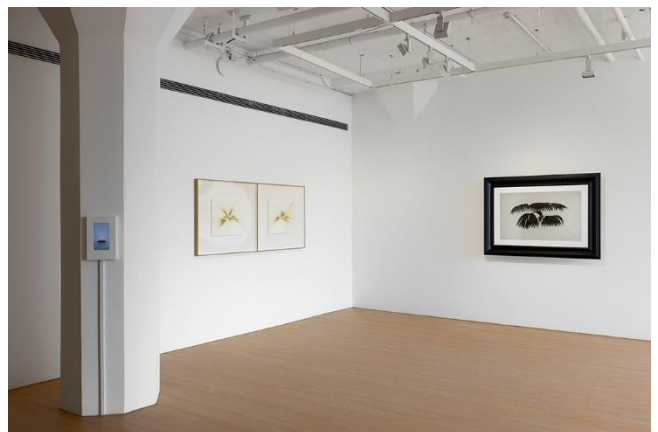
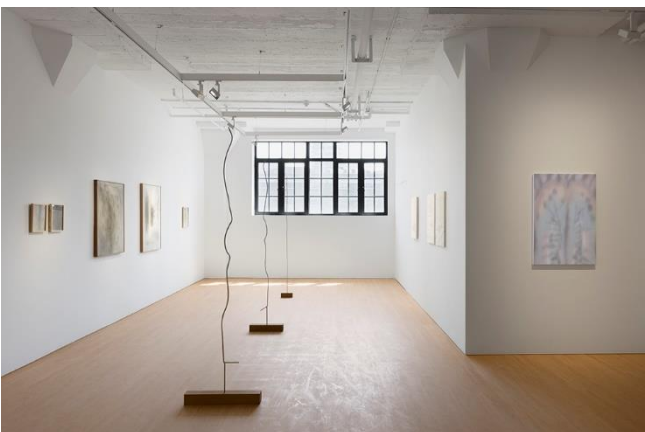
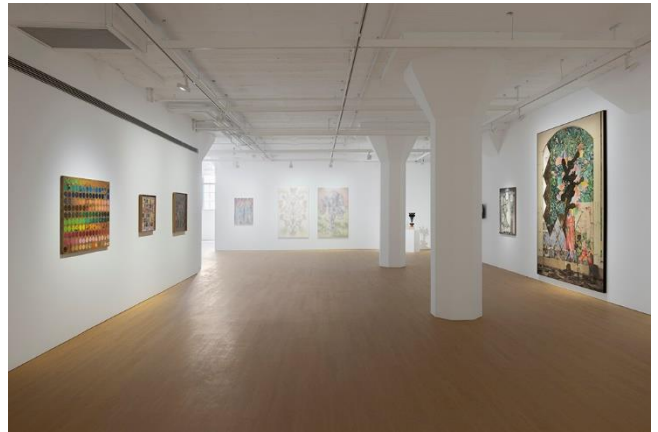
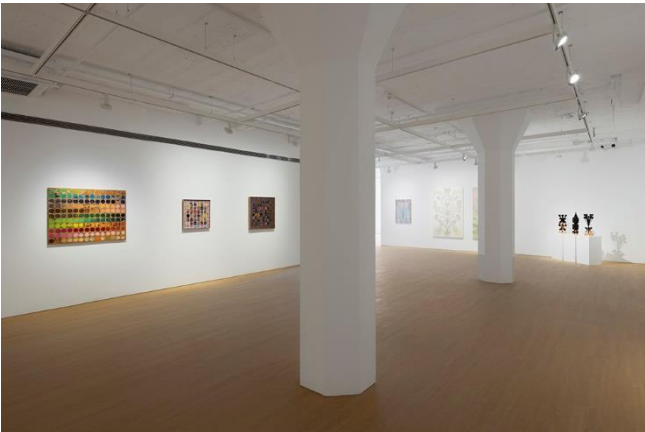
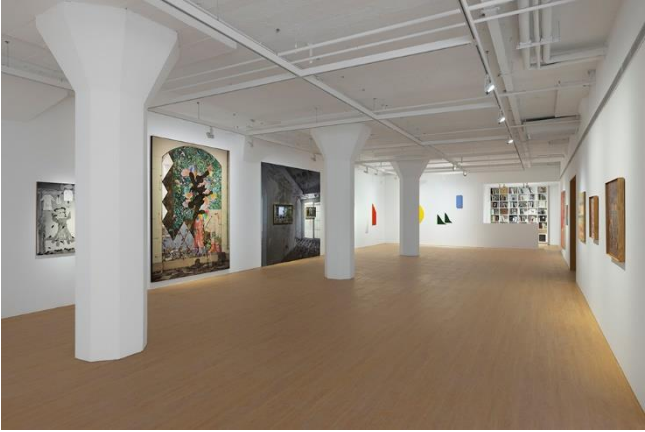
《Fluid in Forms 虚实相》(2025, 아라리오갤러리 상하이) 전시전경.

3. 작품소개

대표이미지

	<p>김병호 <48개의 수직정원> <i>48 Vertical Gardens</i> 2024 알루미늄, 스테인레스 스틸, 레진, 아세탈, 구리 도금, 우레탄 코팅 24 x 24 x 59.5(h) cm Edition of 3</p>		<p>김인배 <세 망령> <i>The Three Shades</i> 2023 종이에 흑연 111 x 75 cm</p>
	<p>이정배 <높은 빌딩 옆으로 찬란하게 떠오르는 햇빛> <i>Bright Rising Sunlight on the Side of the High-Rise Building</i> 2022 알루미늄, 삼베, F.R.P, 우레탄 페인트 118 x 80 x 1.5 (d) cm</p>		<p>이승애 <보태닉 드럼 I> <i>Botanic Drum I</i> 2024 흑연, 종이 116.8 x 91 cm</p>
	<p>임노식 <나무 - 풍경 02> <i>Tree-Landscape 02</i> 2024 캔버스에 유채 190 x 117 cm</p>		<p>천위판 CHEN Yufan A Cut Landscape No. 19 <i>被切割的风景 No.19</i> 2024 나무 보드에 아크릴릭, 혼합매체 62 x 62 cm</p>
	<p>천위준 CHEN Yujun Terre des Hommes NO.250301 <i>人的大地 NO.250301</i> 2025 수채화지에 혼합매체 55 x 95.5 cm</p>		<p>후원 HU Yun Burn us, Burn us, Burn us <i>点燃我们, 点燃我们, 点燃我们</i> 2011-2023 영상설치 00'10" 반복재생</p>
	<p>포코노 짜오위 Pocono ZHAO Yu Newcomer, Messenger 01 <i>新来者, 信使 01</i> 2017-2023 이탈리아인 옐로우 마블, 시멘트, 금속 판, 아크릴릭, 레진, 사진 43 x 62 x 8 (d) cm</p>		<p>코헤이 야마다 Kohei YAMADA <무제> <i>Untitled</i> 2024 캔버스에 유채 195 x 162.5 cm</p>

4. 전시전경



《Fluid in Forms 虚实相》(2025, 아라리오갤러리 상하이) 전시전경.

5. 작가소개

기획의 글 中 발췌 | 량칭(LIANG Qing)

전시에 소개되는 10인의 작가는 사회문화적 맥락에서 동아시아 전통의 동질성을 공유하는 동시에, 국가 및 세대에 따라 서로 다른 근현대를 경험한 데 따른 개별성을 뚜렷이 지닌다. 출품작은 대부분 자연에 관한 주제와 연결되어 있는데, 그 이미지의 형태적, 의미적 모호함으로부터 '허'와 '실'이 융합된 '보이지 않는 것'을 이끌어내고자 하는 동아시아적 사유의 흔적이 발견된다. 한국 작가 **김인배**(b. 1978)는 시각적 현실에 존재하지 않는 현상을 상상함으로써, 인식 확장의 촉매로서의 '보이지 않는 것'을 탐구한다. 그는 신체를 공간 속의 점, 선, 면으로 옮기거나 광활하게 그려내며 동아시아 전통 산수화의 분위기를 표출한다. **임노식**(b. 1989)의 근작 역시 풍경에 주목하며 무형의 힘을 지속적으로 탐구하고 있다. 그는 상호적인 자기망각의 관찰 방식을 통해 공기와 투명한 대기를 묘사한다.

중국 작가 **천위판**(b. 1973, 중국)과 **천위천**(b. 1976, 중국)은 고향에 대한 기억과 오랜 이주 경험을 그려낸다. 유사한 기억과 경험을 바탕으로 이들은 극명하게 구별되는 서로 다른 개성을 드러내는데, 전자는 개인의 존재, 반복적인 노동, 사회 질서에 대한 경험과 성찰을 차분하고 추상적인 언어로 표현한다. 한편 후자는 기억과 현실이 열정적이고 통합적으로 엮이는 장면을 구성함으로써 자아의 구원과 먼 미래를 향한 유목적 삶의 방향에 대한 답을 모색한다.

한국 작가 **이정배**(b. 1974)는 도시 풍경 속에 산과 강, 하늘의 파편들을 담아낸다. 그는 기하학적인 분할과 FRP, 알루미늄 패널 등의 산업용 재료를 사용하여 자본주의와 물질주의에 의하여 해체된 동시대 자연의 모습을 독특한 추상적 풍경으로 재구성한다. 일본 예술가 **코헤이 야마다**(b. 1997, 일본) 또한 도시와 자연의 풍경을 주제로 다루는데, 겹겹이 쌓인 기하학적 색면으로 구축한 추상 화면은 특유의 색채와 깊이, 밀도로서 관조적이고 명상적인 분위기를 이끌어낸다. 그는 수많은 층위의 중첩을 통하여 매개적 공간이자 접경 지대로서의 '경계'에 관하여 이야기한다.

본 전시에 깃든 또 다른 하나의 미묘한 층위는 작가들이 시도하는 사물의 의미론적 치환과 추론에 대한 태도이다. 사물을 원래의 의미에서 분리하고 분리함으로써, 그들은 단순한 물질적 형태를 초월하는 현대적 맥락에서의 새로운 해석을 활성화한다. 한국 작가 **이승애**(b. 1979)의 작품에서 식물 이미지는 감정, 신앙 등 무형의 요소를 감추고, 보이지 않는 힘, 즉 에너지, 정서, 빛, 소리는 내면과 외면 사이의 공간에 스며든다. **김병호**(b. 1974)는 합리주의를 기반으로 한 현대문명 속에서 개인과 집단 사이의 긴장과 모순, 동질성과 차이를 드러내기 위해 정밀한 기계적 복제와 역설적인 비평을 통해 자신의 조각을 인위적으로 가꾸는 '정원'에 비유한다.

중국작가 **후원**(b. 1986, 중국)은 현실과 초월, 물질성과 영성, 가시성과 비가시성 사이의 경계를 탐구하기 위해 역사적 단편을 추적하고, 수집하고, 재편집한다. 마찬가지로 그의 작품 속 식물 이미지는 그것을 뒷받

침하는 깊은 문화적 맥락을 통해 더욱 풍부하고 다양한 의미를 획득한다. 반면 **포코노 짜오위**(b. 1990, 중국)는 사적 문화를 타 문화 중 하나로 전환하고자 한다. 그녀는 걷기와 개인적인 경험을 바탕으로 기호학, 문학, 사회과학의 요소에 연결해 장면을 해체함으로써 문명과 문화 변혁의 세계적인 흐름을 드러낸다. 그녀의 작품에서 새로운 화자는 역사적 진실을 탐구하고 원본과 복제품 사이의 복잡한 상호 작용을 탐구하는 침입자로 등장한다.



쑤저우 강변의 문화공간 수허하우스(SUHE HAUS)에 새롭게 자리 잡은 아라리오갤러리 상하이 건물 외관.